

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: 11: Grosses Moos

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer

Objekt, Aufgabe

Verfahren, Preissumme

Wettbewerbe

Parrocchia di S. Abbondio L'indirizzo di contatto è: Architetto Dante Bernasconi Via al Guasto 4, 6926 Montagnola	Ristrutturazione della casa parrocchiale di S. Abbondio in Gentilino-Montagnola	Concorso di progettazione, aperto
Einwohnergemeinde Baar Abteilung Planung / Bau, Hochbau Rathausstrasse 6, 6341 Baar	Erneuerung Schule Inwil	Studienauftrag, selektiv mit 4–6 Generalplanerteams 20 000 Fr. Entschädigung pro Projekt
Kanton Thurgau Hochbauamt des Kantons Thurgau Verwaltungsgebäude Promenade, 8510 Frauenfeld	Umbau und Ergänzungsbauten für das Staatsarchiv des Kantons Thurgau (Umgestaltung des Kantonalen Zeughauses in Frauenfeld)	Projektwettbewerb, selektiv mit 20–25 Büros Gesamtpreissumme 170 000 Fr.
Stadt Gummersbach, Amt für Stadtplanung Wettbewerbsbetreuung: scheuens + wachten Friedenstrasse 18, D-44139 Dortmund	Campus Gummersbach	Offener Wettbewerb, in 2 Bearbeitungsphasen (2. Phase mit 30 Teams) 50 000 € Gesamtpreissumme
Hochbauamt Kanton Zürich Stab, Walchestrasse 15, 8090 Zürich	Erweiterung und Umstrukturierung Bezirksgebäude Bülach	Projektwettbewerb, selektiv mit mind. 8 Büros 75 000 Fr. Gesamtpreissumme
NEU Etat de Vaud Service des bâtiments, monuments et archéologie Place de la Riponne 10, 1014 Lausanne	Gymnase de Burier, La Tour-de-Peilz Agrandissement des salles de sciences et du restaurant	Mandats d'étude parallèles, procédure sélective (3 candidats) Montant: fr. 6800
Die Schweizerische Post Immobilien, Viktoriastrasse 72, 3030 Bern	Schanzenpost, Bern	Projektwettbewerb, selektiv mit 6 Teams 250 000 Fr. Gesamtpreissumme (inkl. Entschädigung von 30 000 Fr. pro Team)
NEU Ortsbürgergemeinde Zofingen Wettbewerbssekretariat: Architektengruppe Olten, «Wettbewerb Forstacker», Postfach, 4601 Olten	Überbauung Forstacker in Zofingen	Projektwettbewerb, offen für Architekten und Investoren 80 000 Fr. Gesamtpreissumme
EASA005 Competition Simon Nägeli Hardturmstrasse 269, 8005 Zürich	Pavillon in the Swiss mountains (Bergün)	International students competition The prize for the five best qualified projects will be free entry to EASA005 in Bergün
NEU Europan Europe La Grande Arche – Pilier nord F-92044 Paris-La-Défense Cedex 41	Europan 8	International competition The winners will receive prize money amounting 12 000 €
Preise		
ICOMOS Schweiz, c/o Denkmalpflege des Kantons St. Gallen Rorschacherstr. 23, 9001 St. Gallen in Zusammenarbeit mit hotelleriesuisse, GastroSuisse und Schweiz Tourismus	Das historische Hotel / Restaurant des Jahres 2006	Hotels und Restaurants aus der Schweiz, die gut erhalten, restauriert oder mit qualitätsvollen Neubauten erweitert worden sind
NEU Internationales Olympisches Komitee (IOC), Internationale Vereinigung Sport- und Freizeiteinrichtungen (IAKS) und das Internationale Paralympische Komitee (IPC)	IOC / IAKS Award 2005 und Sonderpreis für behindertengerechte Sportanlagen	Zwischen dem 01.01.1998 und dem 31.12.2003 fertig gestellte Sportbauten in verschiedenen Kategorien
NEU IG Velo Schweiz Postfach 6711, 3001 Bern	Prix Velo 2005 für wegweisende Velo-Infrastruktur	Innovative Projekte, die die Sicherheit und die Attraktivität des Veloverkehrs fördern. Preis von 10 000 Fr. für das Siegerprojekt
Auch unter: www.sia.ch/wettbewerbe		

Vor Baubeginn

www.rissprotokoll.ch

Vorsorgen heisst «Beweise sicherstellen», denn mit Baubeginn gehen viele Beweismittel unwiederbringlich verloren!

- Systematische und umfassende visuelle Aufnahme und Protokollierung von Rissen und Schäden eines Objektes gemäss der Schweizer Norm SN 640 312a (Erschütterungen, Erschütterungseinwirkung auf Bauwerke).
- Ergänzende Beweisaufnahmen: Rissmarkierungen, Nivellements, Erschütterungsmessungen.

STEIGER BAUCONTROL AG
Bauimmissionsüberwachung

St. Karlstr. 12, Postfach 7856, 6000 Luzern 7
Tel. 041 249 93 93, Fax 041 249 93 94
mail@baucontrol.ch www.baucontrol.ch
Mitglied SIA, USIC



Fachpreisgericht	Zielgruppe	Programm	Termine
	Architettura	Invio del programma presso l'indirizzo di contatto, allegando una busta del formato A4 con l'indirizzo del richiedente e affrancata	11.03. (Anmeldung) 28.07. (Abgabe)
Barbara Burren, Markus Bolt, Max Germann, Sabina Hubacher, Andrea Grolimund Iten	Generalplanung (Architektur, Bauingenieur, Elektro-, HLKK, Sanitärplanung, Landschaftsarchitektur, Bauphysiker)	www.baar.ch/planungswettbewerb	18.03. (Bewerbung) 01.07. (Abgabe)
Hans Peter Ruprecht, Markus Friedli, André Salathé, Beat Consoni, Dieter Righetti	Architektur	www.wettbewerbswesen.tg.ch www.simap.ch	18.03. (Bewerbung) 08.07. (Abgabe)
Carl Fingerhuth, Gerd Aufmkolk, Uwe Knapschneider, Dieter Prinz, Ulrike Beuter, Heinrich Böll, Ulrich Stückler, Hans-Dieter Collinet	Arbeitsgemeinschaften (Landschaftsarchitektur und Stadtplanung oder Architektur)	www.campusgummersbach.de	21.03. (1. Phase) 21.05. (2. Phase)
Stefan Bitterli, Jean-Pierre Dürig, Piet Eckert, Stephanie Schafrath	Architektur	www.hochbau.zh.ch Rubrik: Wettbewerbe	24.03. (Bewerbung) 15.07. (Abgabe)
François Cattin, Yves Golay, Eric de Muralt, Christine Schwaab, Gilbert Maillard, Doris Waelchli, Philippe Gueissaz	Architecture	E-Mail: francois.cattin@sbma.vd.ch	29.03. (Bewerbung) 16.05. (Abgabe)
Martin Spühler, Lorenzo Giuliani, Patrick Gmür, Barbara Schudel, Christian Wiesmann	Gesamtplanerteams (Architektur / Städtebau, Bauingenieurwesen, Technische Gebäudeausrüstung / Haustechnik)	www.arb.ch/wettbewerb	01.04. (Bewerbung) 14.10. (Abgabe)
Jacques Aeschimann, Hans Ruedi Bühler, Rolf Degen, Christoph G. Fröhlich, Heinrich Schachenmann	Teams (Architektur und Investor)	Frankierter und adressierter C4-Briefumschlag an das Wettbewerbssekretariat	08.04. (Anmeldung) 12.08. (Pläne) 26.08. (Modell)
Heini Dalcher, a monument conservator, a swiss and an international architect, a person of the EASA005 competition team (as soon as known, published on www.easa005.ch)	European architecture students and students from other design related programmes	www.easa005.ch	18.04. (Abgabe)
In each country, a jury composed of 9 personalities examines all the projects entered in its country. The composition of juries is published on the Web site.	Young architects and young professionals in related creative fields, under forty years of age and from Europe	www.europan-europe.com	26.09. (Abgabe)
Peter Omachen, Monica Bilfinger, Andrea Kammer, Brigitte Meier-Schmid, Hans Rutishauser, Catherine Touaibi, Christine von Büren, Ruggero Tropeano, Evelyne Lüthi-Graf, Martin Küttel	Eigentümer von Hotels oder Restaurants, die ihre Gebäude nach denkmalpflegerischen Grundsätzen pflegen und erhalten	www.icomos.ch/histhotel.html	31.03. (Eingabe)
Takazumi Fukuoka, Peter Gattermann, Heinz-Willi Hallmann, Dolf Schuurmans, Erhard Tränkner, Carlos Vera Guardia, Ching-Kuo Wu, Pino Zoppini, Philippe Joye u. a.	Bauherren / Betreiber und Architekten / Ingenieure	www.iaks.org	30.04. (Eingabe)
Eine Jury bestehend aus Fachleuten und Interessenvertretern	Gemeinden und Kantone, Planungs- und Ingenieurbüros, Betriebe, Organisationen und Gruppen	www.igvelo.ch E-Mail: gregor.zimmermann@igvelo.ch	31.05. (Eingabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

Bestes Mobiliar für Außenräume



Von der Nr. 1 in der Schweiz:

- ① Techno – modularer Unterstand, auch mit Schiebetüren lieferbar
- ② BWA bausystem® – filigran und zeitlos, von Architekten entworfen
- ③ PedalParc® – sicher und genial einfach

Innovative Veloparkier-, Überdachungs- und Absperr-Systeme

velopa

Velopa AG

Limmatstrasse 2, Postfach
CH-8957 Spreitenbach

Tel. +41 (0)56 417 94 00
Fax +41 (0)56 417 94 01

marketing@velopa.ch
www.velopa.ch

Landesarchiv in Vaduz

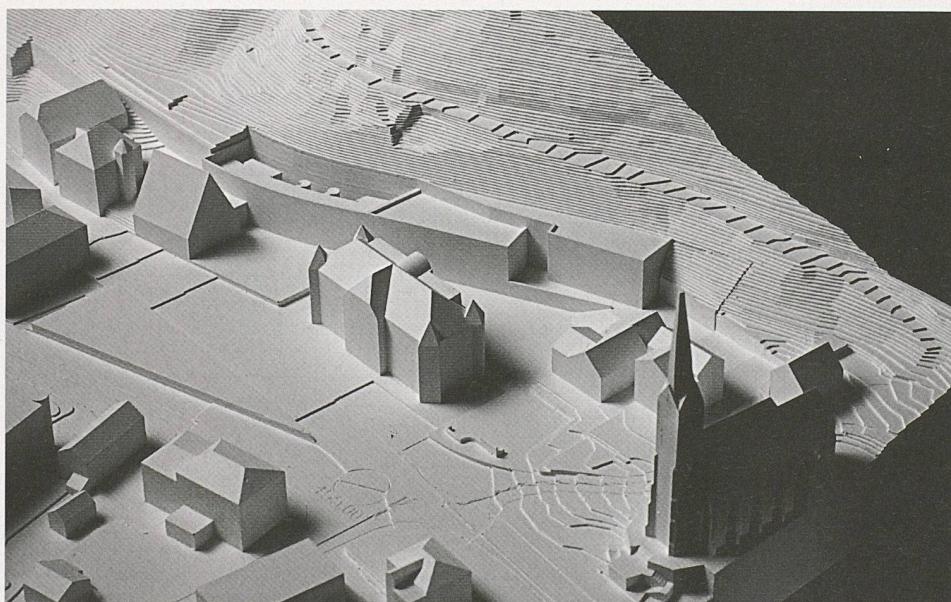
(b6) Am Ende ging es noch um zwei Projekte. Das eine von *Keller und Brander* war ortsbaulich sehr stark, das andere von *Binotto & Gähler* funktionierte besser und versprach mehr Flexibilität. Das Preisgericht hatte bereits im September einstimmig entschieden, diese beiden Projekte überarbeiten zu lassen. Wegen eines nach der Jurierung entdeckten Berechnungs-

fehlers musste der Entscheid aber nachträglich nochmals überprüft werden. Nachdem die Jury und die Regierung des Fürstentums Liechtenstein die Rangierung bestätigt und gutgeheissen hatte, konnten die in der Zwischenzeit eingegangenen, versiegelten und überarbeiteten Projekte freigegeben werden. Das Wettbewerbsverfahren wurde aus einer Mischung von Präqualifi-

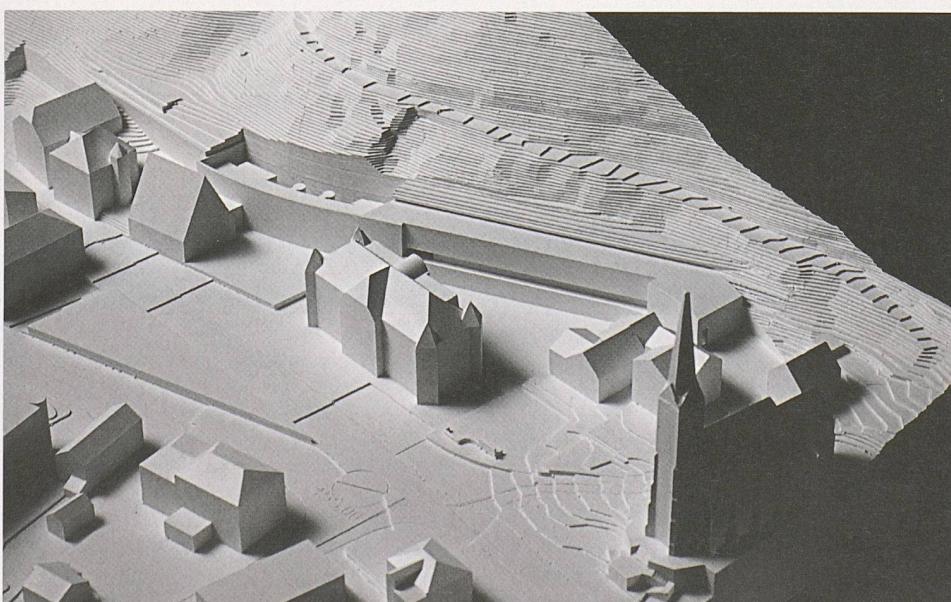
kation und Los durchgeführt: 21 Architekturbüros wurden aus den Bewerbungen ausgewählt, weitere 14 Büros ausgelost. In der Überarbeitung wurde die Anonymität aufgehoben. Keller und Brander waren schon nach dem eigentlichen Wettbewerb auf den 1. Rang gesetzt worden. Sie schlagen zwei in der Höhe versetzte Kuben vor, die keilförmig ineinander gescho-

ben sind. Eine Freitreppe führt zu den höher gelegenen Bauten Rheinberger- und Schädlerhaus. In der Überarbeitung haben es die Architekten nun geschafft, die Funktionalität des Projektes zu verbessern und gleichzeitig die Erstellungskosten zu reduzieren. Deswegen ist ihr Projekt auch einstimmig zur Weiterbearbeitung empfohlen worden.

Das heute hinter dem Regierungsgebäude untergebrachte Landesarchiv benötigt mehr Platz. Das bestehende rund 40 Jahre alte Magazingebäude soll dafür einem Neubau weichen. In diesem werden auch Büroräume für Mitarbeiter der Regierung Platz finden. Für die Bauten des Regierungsviertels am Hangfuß gilt ein Überbauungsplan, an den sich auch die Plannungen des Liechtensteinischen Landesarchivs halten mussten. Trotz der einengenden Randbedingungen zeigte sich das Preisgericht in Anbetracht der äußerst anspruchsvollen Aufgabe überrascht von der grossen Vielfalt der Lösungen.



Wie hinter dem denkmalgeschützten Regierungsgebäude und am Fuss des Hanges ein Landesarchiv einpassen? Überarbeitetes Projekt (1. Rang, Keller und Brander)



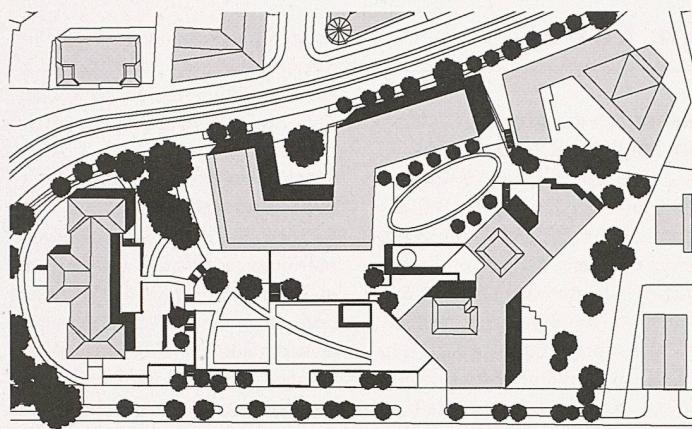
Mit einem Laubengang werden die verschiedenen öffentlichen Räume miteinander verbunden. Überarbeitetes Projekt (2. Rang, Binotto & Gähler)

Preise

1. Rang (überarbeitet)
Keller und Brander Architekten,
Vaduz
2. Rang (überarbeitet)
Binotto & Gähler, St. Gallen
3. Rang
Marcel Ferrier, St. Gallen
4. Rang
Brunhart, Brunner, Kranz Architekten, Balzers
5. Rang
Fink + Thurnher Architekten, Bregenz
6. Rang
Aschwanden Schürer Architekten,
Zürich

Preisgericht

Otmar Hasler, Regierungschef (Vorsitz); Alois Ospelt, Regierungsrat; Karlheinz Ospelt, Bürgermeister Vaduz; Paul Vogt, Landesarchivar; Norbert Hemmerle, Regierungssekretär; Rupert Tiefenthaler, Landesarchiv; Ralph Beck, Architekt; Peter Quarella, Architekt; Andrea Roost, Architekt; Erich Steinmayr, Architekt; Walter Walch, Leiter Hochbauamt; Michael Pattyn, Hochbauamt



Durch einen mehrfach abgewinkelten Bau einen Hofraum geschaffen, der als Vorfahrt dient (1. Rang, OMG + Partner Architekten)

Alterszentrum Hottingen, Zürich

(bö) Fünf Architekturbüros wurden von der Stiftung Diakoniewerk Neumünster als Eigentümerin des Alterszentrums Hottingen zum Projektwettbewerb eingeladen. Ursprünglich war geplant, das Stift Schulthess-von Meiss umzubauen. Doch weil das aus baustatischen Gründen nur mit unverhältnismässig grossem Kostenaufwand möglich gewesen wäre, wurde entschieden, dieses Gebäude durch einen Neubau mit Alterswohnungen zu ersetzen. Gewonnen hat das Team um Othmar Michael Gnädinger mit einem 7-geschossigen, mehrfach abgewinkelten Gebäude. Der dadurch entstehende Hofraum wird als Vorfahrt genutzt. Die Jury kritisiert einzig die noch unübersichtliche Eingangshalle, lobt dagegen die einfache Erschliessung der Wohnungen durch einen geschlossenen Laubengang. Das Projekt zeige, so die Jury, eine klare städtebauliche Lösung. Den betrieblichen Anliegen werde es weitgehend gerecht.

Preise

1. Rang / 1. Preis
OMG + Partner Architekten, Winterthur; Mitarbeit: Othmar Michael Gnädinger, Peter Fähndrich, Reinhard Kugler, Lea Moser, Jürgen Staud; Landschaftsplanung: Karl Rapp, Wil ZH; Bauingenieur: Dr. Deuring + Oehninger, Winterthur, Haustechnik: PGMM Schweiz; Winterthur; Bauphysik: Zehnder & Kälin, Winterthur
2. Rang / 2. Preis
Loeliger Strub Architektur, Zürich; Mitarbeit: Hannes Lutz, Gian Salis, Ulrike Traut
Ankauf
Kuhn Fischer Partner, Zürich; Mitarbeit: Stefan Hauswirth, Jennifer Gawlitta
Ankauf
Martin Spühler, Zürich; Mitarbeit: Marius Hutmacher, Dorothee Fuchs
Ankauf
Tilla Theus und Partner, Zürich; Mitarbeit: Martin Langer, Luca Martinoni, Ladislao Recupido

Preisgericht

Peter Stutz, Architekt; Dolf Schnebli, Architekt; Enrico Carù, Architekt; Peter Mousson, Vertreter des Leitenden Ausschusses; Werner Widmer, Stiftungsdirektor; André Werner, Leiter Alterszentrum; Bettina Neumann, Architektin (Ersatz)

Dreht sich mit einem Knick von der Strasse ab (2. Rang, Loeliger Strub Architektur)



Erfolg hat
zwei Gründe.
Der eine
ist Ihre Idee.

Kunde: Hans Andres, dipl. Architekt ETH/SIA, Zürich
Bauherr: Raiffeisenbank Embrach-Kloten-Dübendorf
Projekt: Raiffeisenbank, Geschäftsstelle Dübendorf



Allplan
2005

Führende Lösungen
für Architekten und
Bauingenieure



NEMETSCHEK
FIDES & PARTNER AG

Distribution und Vertrieb
Nemetschek Fides & Partner AG
8304 Wallisellen, 01 / 839 76 76
3011 Bern, 031 / 348 49 39, www.nfp.ch

Unser Partner in der Ostschweiz
CDS Bausoftware AG, Heerbrugg
071 / 727 94 94, www.cds-sieber.ch